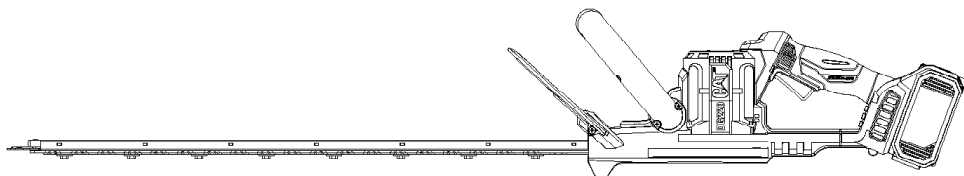


The logo consists of the letters 'CAT' in a bold, sans-serif font. The letter 'A' is stylized with a white triangle pointing upwards, forming a mountain-like shape. A registered trademark symbol (®) is located to the upper right of the 'T'.

18V

DG220 DG220B



Cordless hedge trimmer
Аккумуляторный кусторез

EN P04

RU P10

2

4

5

6

8

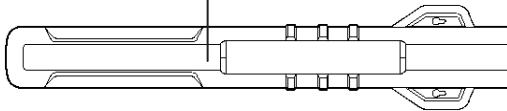


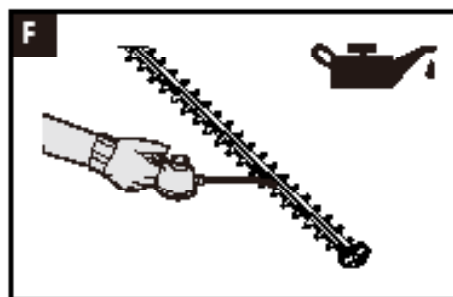
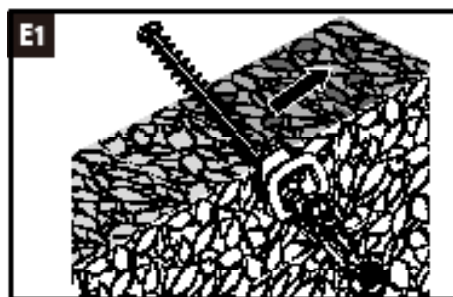
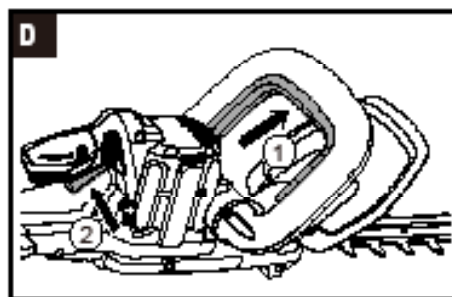
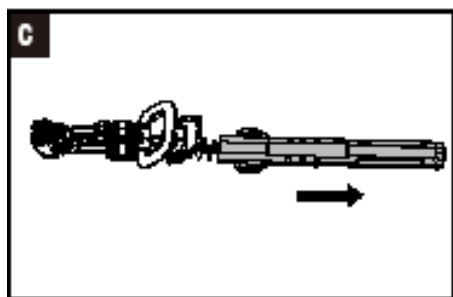
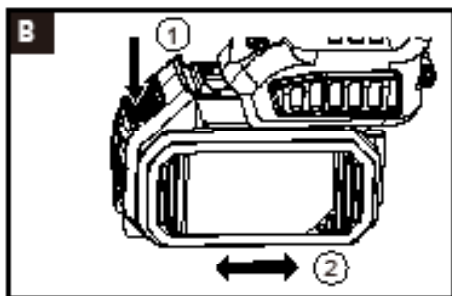
3

7

9

1





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/

or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) SERVICE
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS:

- a) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery back is removed or disconnected. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- f) Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- g) Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
- h) Check the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.
- i) Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands if two handles are provided.
- j) The hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.
- k) Before operating the hedge trimmer, the user should make sure the locking device(s) of any moving elements (e.g. the extended shaft and pivoting element), if any, are in the locked position.
- l) Have any adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Do not expose to rain



Keep hands away from blade



Warning



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. BLADE SHEATH
2. IMPACT PROTECTION WITH TWIG FEED
3. BLADE
4. SAFETY GUARD
5. FRONT HANDLE WITH SAFETY SWITCH
6. ON/OFF SWITCH
7. REAR HANDLE
8. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
9. BATTERY PACK*


* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type Designation DG220 DG220B (220 - designation of machinery, representative of hedge trimmer)

	DG220	DG220B
Voltage	18V $\overline{=}$	
No load speed	3300 spm	
Blade Length	61cm	
Cutting diameter	25mm	
Battery capacity (DXB4)	4.0Ah	/
Charger input (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20V $\overline{=}$ 4A	/
Charger protection class	\square /II	/
Machine weight	3.85 kg	2.8 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A weighted sound power	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Wear ear protection  .	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DG220	DG220B
Safety guard	1	1
Blade sheath	1	1
Battery pack (DXB4)	1	/
Charger (DXC4)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

BEFORE OPERATION

1. CHARGING THE BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

OPERATION

1. REMOVING AND INSTALLING THE BATTERY PACK (SEE FIG. B)

Depress the battery release button to release battery pack from your tool. After recharging, insert the battery pack into tool's battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.

2. REMOVING THE BLADE SHEATH

Remove blade sheath as illustrated in Fig C.

3. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. D)

• Switching on: Depress the safety switch on front handle with one hand, then press the on/off switch with the other hand to turn on the hedge trimmer. The trimmer will stay on as long as the two switches are depressed.

• Switching off: To switch off, release either the safety handle switch or on/off switch, the hedge trimmer will stop almost immediately.



WARNING! If any parts are missing, damaged or broken, do not operate your hedge trimmer until all damaged parts have been replaced or repaired. Failure to do so could result in serious personal injury. **DO NOT USE WITHOUT HANDLE AND GUARD.**

4. USING YOUR HEDGE TRIMMER

Inspect the area to be cut before each use, remove objects which can be thrown or become entangled in the cutting blades. Always hold the Hedge trimmer with both hands and with the blade away from you before turning it on. When trimming new growth, use a wide sweeping action so that the stems are fed directly into the blade. Allow the cutting blades to reach full speed before entering the material to be cut. Always work in the direction going away from people and solid objects such as walls, large stones, trees, vehicles etc.

If the blade stalls, immediately stop the Hedge trimmer. Remove the battery pack and clear the jammed debris from the cutting blade. Wear gloves when trimming thorny or prickly growth. Move the Hedge trimmer to feed the branches directly into the blade cutting edges. Do not try to cut stems that are too large to feed into the cutting blade.

Top cutting (See Fig. E1)

Use a wide sweeping motion. A slight downward tilt of the cutting blades in the direction of motion gives the best cutting results.

Side cutting (See Fig. E2)

When trimming the sides of the hedge, begin at the bottom and cut upwards, tapering the hedge inward at the top. This shape will expose more of the hedge, resulting in a more uniform growth.

MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE



WARNING! Remove the battery before carrying out any adjustment, servicing, maintenance or storage.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

Cleaning and storage

- Never use water to clean the unit.
- Always clean the hedge trimmer immediately after use. Brush the blade using a stiff nylon brush to remove any debris.
- Always store the hedge trimmer in a secure, dry place out of the reach of children.
- Do not place other objects on top of the machine.
- Inspect the hedge trimmer before each use.
- Have the unit professionally repaired if any damage occurs.
- The blade rail should be cleaned and treated with fine oil after each use.
- Use the blade sheath for transportation and storage.

For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

Lubricating the cutting blade (See Fig. F)

For easier operation and longer life, lubricate the cutting blades before and after each use. Before lubricating, make sure the battery pack is removed from your hedge trimmer. Apply the oil so that it runs between the two blades. Common light duty/machine oil can be used. If necessary, your hedge trimmer should be stopped, disconnected and oiled occasionally during use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description Cordless hedge trimmer
Type DG220 DG220B (220-designation of machinery,
representative of cordless hedge trimmer)
Function Cutting and trimming hedges and bushes

Complies with the following Directives,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:
- Conformity Assessment Procedure as per Annex V
- Measured Sound Power Level 94 dB(A)
- Declared Guaranteed Sound Power Level 96 dB(A)

Standards conform to
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN 55014-1,
EN 55014-2

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany

EN



2021/12/7
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми

предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, рисунками и спецификациями, прилагаемыми к этому электроинструменту. *Невыполнение всех нижеприведенных инструкций и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и серьезным травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

В дальнейшем термин “электроинструмент” используется как для работающего от сети (проводного) электроинструмента, так и для электроинструмента, работающего от аккумулятора (беспроводного).

1) РАБОЧЕЕ МЕСТО

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Загроможденные верстаки и темные зоны способствуют возникновению несчастных случаев.
- b) Не работайте с инструментом во взрывоопасной атмосфере, в присутствии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Возникающие при работе электроинструмента искры могут привести к воспламенению горючих веществ.
- c) При работе с инструментом дети и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере вами контроля.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепсельные вилки электроинструментов должны соответствовать розеткам. Никогда никоим образом не изменяйте соединительную вилку. При заземленных электроинструментах не используйте никаких переходников. *Неизменные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.*
 - b) Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. *Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело будет заземлено.*
 - c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или высокой влажности. *Полпадание воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.*
 - d) Правильно обращайтесь с электрокабелем. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, а также не тяните за кабель для выключения из розетки. Держите кабель на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.
- Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинители, которые предназначены для работы на открытом воздухе. *Это снижает риск поражения электрическим током.*
 - f) При использовании электроинструмента во влажном помещении его необходимо подключать к электросети через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки. *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*
- ### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) Будьте внимательны: следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, работая с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием сильнодействующих средств, алкоголя или медикаментов. *Потеря внимания, даже на короткое мгновение, при работе с электроинструментом, может привести к серьезным травмам.*
 - b) Используйте индивидуальные средства защиты: защитите глаза. Такие средства защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, использующиеся в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
 - c) Предотвращайте случайный пуск электроинструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положении «Выключено» перед подключением к электросети и / или аккумуляторной батарее, сборкой или переносом электроинструмента. Перед включением в сеть убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. *Переноска инструмента с пальцем на кнопке пуска или включение в сеть электроинструмента с включенным выключателем способствует несчастному случаю.*
 - d) Удаляйте все регулировочные приспособления или гаечные ключи перед включением электроинструмента. *Оставленные на вращающихся деталях электроинструмента, они могут привести к травме.*
 - e) Не перенапрягайтесь. Постоянно занимайте устойчивое положение и поддерживайте равновесие. *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
 - f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на удалении от движущихся частей. *Свободную одежду, украшения или длинные волосы может затянуть в движущиеся части.*
 - g) Используйте предусмотренные средства и устройства для сбора и удаления пыли. *Использование таких средств может снизить опасность, связанные с пылью.*
 - h) Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, расслабиться и игнорировать принципы безопасной работы

с инструментами. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий инструмент для каждой определенной цели. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и надежнее на уровне, для которого он предназначен.
 - b) Не используйте электроинструмент, если выключатель невозможно включить или выключить. Любой электроинструмент, который невозможно контролировать выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
 - c) Отсоедините штепсель от электросети и / или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед проведением каких-либо настроек, сменой насадок или хранением электроинструмента. Подобные предохранительные меры снижают опасность случайного пуска электроинструмента.
 - d) Храните не использующиеся электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не разрешайте работать с электроинструментом лицам, которые не знают его особенностей или не ознакомлены с данной инструкцией. Электроинструменты в руках необученных пользователей представляют опасность.
 - e) Поддерживайте электроинструмент в исправном состоянии. Проверяйте инструмент на предмет смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей или любых иных неисправностей, могущих повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения следует отремонтировать электроинструмент перед применением. Многие несчастные случаи вызваны плохим уходом за электроинструментом.
 - f) Режущий инструмент должен быть заточенным и чистым. При поддержании режущих инструментов в надлежащем состоянии и с острыми режущими кромками вероятность их заклинивания уменьшается и ими легче управлять.
 - g) Используйте электроинструмент, принадлежность, сверла и т. п. в соответствии с данными инструкциями, специфичной конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и выполняемую задачу. Использование электроинструмента для иных операций, помимо тех, для которых он предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h) Следите, чтобы руки и захватные поверхности были сухими, чистыми и свободными от смазочного масла и консистентной смазки. Скользкие ладони и захватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- #### 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ
- a) Подзарядку аккумулятора производите только оригинальным зарядным устройством.

Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторной батареи, может привести к пожару, когда используется с другим типом аккумуляторной батареи.

- b) Используйте аккумуляторный инструмент только с оригинальными аккумуляторами. Использование любого другого типа аккумулятора может привести к травме или пожару.
 - c) Неиспользуемые аккумуляторные батареи храните отдельно от металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты и тому подобное, которые могут замкнуть контакты батареи. Замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
 - d) В критических ситуациях из аккумулятора может вытекать жидкость – избегайте контакта с ней. Если жидкость все же попала на поверхность кожи – смойте ее большим количеством воды. При попадании жидкости в глаза срочно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
 - e) Не используйте аккумулятор или инструмент в случае их повреждения или изменения. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может стать причиной пожара, взрыва или опасности получения травмы.
 - f) Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или избыточной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может стать причиной взрыва.
 - g) Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне пределов диапазона температур, указанных в инструкциях. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, которые выходят за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и увеличить опасность пожара.
- #### 6) СЕРВИС
- a) Ремонт электроинструмента должно выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит гарантию безопасности его использования.
 - b) Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только изготовителем или авторизованными сервисными провайдерами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- a) Все части тела должны находиться на безопасном расстоянии от лезвия. Не удаляйте и не держите обрезаемые материалы, когда лезвие движется. Лезвие продолжают двигаться после выключения переключателя. Даже краткое отвлечение внимания от работающего кустореза для изгородей может привести к травме.

- b) Переносите кусторез для изгородей за ручку и с остновленным лезвием, а также не включайте никаких переключателей питания. *Правильное обслуживание кустореза для изгородей снижает риск неожиданного запуска с возможными травмами лезвиями.*
- c) При транспортировке или хранении инструмента всегда надевайте чехлы на металлические лезвия. *Правильное обращение с кусторезом для изгородей снижает риск неожиданного запуска с возможными травмами лезвиями.*
- d) При удалении застрявшего материала или при сервисе кустореза убедитесь, что все переключатели питания выключены, а аккумуляторный комплект отсоединен. *Случайная активация кустореза для изгородей при очистке от застрявших предметов или сервисном обслуживании может привести к серьезной травме персонала.*
- e) Держите кусторез для изгородей только за части с изолирующим покрытием, поскольку лезвие может попасть в контакт со скрытой электрической проводкой. *Лезвия, контактирующие с проводом под напряжением, могут привести к падению напряжения на металлические части инструмента, что вызовет удар оператора электрическим током.*
- f) Размещайте все сетевые шнуры и кабели вдали от области обрезки. *В живых изгородях или кустарниках могут скрываться силовые шнуры или кабели, которые можно случайно разрезать лезвием.*
- g) Не пользуйтесь кусторезом для изгородей в плохую погоду, особенно при риске молний. *Это снижает риск удара оператора молнией.*
- h) Проверяйте изгороди и ветки на посторонние предметы, например проволочные сетки или скрытую проводку.
- i) Правильно держите кусторез для изгородей, т.е. двумя руками, если имеются две ручки.
- j) Кусторез для изгородей предназначен для использования оператором на уровне земли, но не на лестницах или иных нестабильных опорах.
- k) Перед использованием кустореза для изгородей следует убедиться, что стопоры подвижных элементов (например, выдвинутого вала и вращающегося узла) при их наличии находятся в заблокированном положении.
- l) Любой регулируемый механизм остановки следует обслуживать через регулярные интервалы.

- они могут замкнуть друг друга или могут быть замкнуты другими металлическими предметами. *Если аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, гвозди, винты и прочие металлические предметы небольшого размера, которые могут соединить клеммы друг с другом. Короткое замыкание клемм батареи может стать причиной ожогов или пожара.*
- c) Не допускаются подвергать аккумуляторную батарею воздействию высоких температур или пламени. Избегайте хранения аккумуляторной батареи в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света.
- d) Не допускается подвергать аккумуляторную батарею механическим ударам.
- e) В случае протечки аккумуляторной батареи, не допускайте контакта электролита с кожей или глазами. В случае такого контакта необходимо промыть пораженный участок обильным количеством воды и обратиться за медицинской помощью.
- f) Аккумуляторную батарею необходимо содержать в чистоте и сухости.
- g) В случае загрязнения контактов аккумуляторной батареи их необходимо протереть чистой сухой тканью.
- h) Аккумуляторную батарею необходимо заряжать перед использованием. Всегда следуйте данной инструкции и используйте правильный порядок зарядки.
- i) Не допускается оставлять аккумулятор на зарядном устройстве, если он не используется.
- j) После продолжительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторную батарею для достижения максимальной эффективности ее работы.
- k) Используйте только зарядные устройства, указанные Cat®. Не допускаются использовать какие-либо зарядные устройства, за исключением специально предназначенных для данного оборудования.
- l) Не допускается использовать какие-либо аккумуляторные батареи, не предназначенные для использования с данным оборудованием.
- m) Храните аккумуляторную батарею в местах, недоступных для детей.
- n) Следует сохранить оригинальную документацию на изделие для будущего использования.
- o) По возможности извлекайте аккумуляторную батарею из изделия, если она не используется.
- p) Утилизируйте аккумуляторную батарею должным образом.
- q) Не используйте с устройством элементы разного производства, емкости, размера или типа.
- r) Держите аккумулятор вдали от микроволновых печей и устройств высокого давления

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- a) Не допускается разбирать, вскрывать, измельчать элементы питания и аккумуляторную батарею.
- b) Не допускается коротко замыкать элементы питания или аккумулятор. Не допускается беспорядочно хранить элементы питания или аккумулятор в коробе или ящике, где

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Для сокращения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации прибора



Наденьте защитные наушники



Наденьте защитные очки



Носите пылезащитную маску



Не оставляйте под дождем



Держите руки вдали от лезвия.



Внимание



Не поджигать



При неправильной утилизации аккумуляторы могут попасть в круговорот воды в природе, что очень опасно для экосистемы. Не утилизируйте старые аккумуляторы вместе с несортированными бытовыми отходами.



Литий-ионный

Литий-ионный аккумулятор. Данная продукция маркирована символом, означающим "раздельный сбор" для всех и каждого аккумуляторного комплекта. Требуется переработка или разборка, чтобы сократить воздействие на окружающую среду. Аккумуляторные комплекты могут стать опасными для окружающей среды и здоровья человека из-за содержания в них опасных веществ.



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

1. ЗАЩИТНЫЙ ЧЕХОЛ НА НОЖ
2. УЛАВЛИВАТЕЛЬ ВЕТВЕЙ
3. ЛЕЗВИЕ
4. ЗАЩИТНЫЙ ЩИТОК
5. ПЕРЕДНЯЯ РУЧКА С ЗАЩИТНЫМ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ
6. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
7. ЗАДНЯЯ РУЧКА
8. КНОПКА ОТСОЕДИНЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА*
9. АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ*


*Не все принадлежности, иллюстрированные или описанные включены в стандартную поставку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модели DG220 и DG220B (220 – наименование оборудования, для типового кустореза для изгородей)

Модель	DG220	DG220B
Напряжение	18В ---	
Частота хода без нагрузки	3300 ход/мин	
Длина лезвия	61см	
Макс. диаметр реза	25мм	
Емкость аккумулятора (DXB4)	4,0 А*час	/
Параметры сети и мощность зарядного устройства (DXC4)	100–240 В~ 50/60 Гц, 95 Вт	/
Напряжение на выходе зарядного устройства (DXC4)	20 В, --- 4 А	/
Класс защиты	□/II	/
Вес	3.85 кг	2.8 кг

ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Уровень звуковой мощности	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Наденьте наушники 	

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИБРАЦИИ

Суммарные значения вибрации (векторная сумма по трем осям), определенные в соответствии с EN 62841:
Уровень вибрации в рабочем режиме $a_h \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
Коэффициент неопределенности $K = 1.5 \text{ м/с}^2$

Измерения указанных значений общей вибрации и уровня шумового воздействия проводились в соответствии со стандартными методами испытаний, и эти значения можно использовать для сравнения различных инструментов.

Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение уровня шума также могут использоваться для предварительной оценки воздействия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Вибрация, производимая при работе механизированного инструмента, может отличаться от заявленных значений в зависимости от способов использования устройства. Ниже перечислены некоторые условия, от которых зависит интенсивность вибрации:

Способ использования инструмента и свойства обрабатываемого материала.

Состояние инструмента и уровень техобслуживания.

Тип используемых принадлежностей и их техническое состояние.

Сила удержания рукояток и наличие противовибрационных средств.

Используемые рабочие инструменты, соответствие применения инструментов их назначению.

При неправильном обращении данное устройство может стать причиной синдрома дрожания рук.

⚠ ВНИМАНИЕ: Для точной оценки воздействия вибрации во время эксплуатации необходимо также учитывать все этапы рабочего процесса, включая время, когда устройство выключено или включено, но бездействует.

Эти перерывы значительно снижают общее влияние вибрации в ходе всего рабочего цикла.

Следующие рекомендации помогут снизить опасность воздействия вибрации при работе.

Проводите техобслуживание в соответствии с указаниями, тщательно смазывайте устройство в соответствующих местах.

Если устройство используется регулярно, приобретите противовибрационные средства.

Распределите задачи так, чтобы работы, сопровождающиеся высоким уровнем вибрации, проводились через большие промежутки времени

КОМПЛЕКТАЦИЯ

	DG220	DG220B
Чехол для лезвия	1	1
Защитный кожух	1	1
Аккумуляторная батарея (DXB4)	1	/
Зарядное устройство (DXC4)	1	/
Кусторез	1	1
Руководство пользователя	1	1

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был приобретен инструмент. За более подробной информацией обратитесь к разделу «Рекомендации по использованию кустореза» в этой инструкции или сведениям на упаковке принадлежности. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ: перед использованием инструмента внимательно прочитайте инструкцию.

НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен для обрезки живых изгородей и кустарника в домашних условиях.

ПЕРЕД РАБОТОЙ

1. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (СМ. РИС. А)

2. ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРА

5 светодиодных лампочек показывают состояние аккумулятора. Перед запуском или после использования нажмите кнопку рядом с лампочками, чтобы проверить состояние аккумулятора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. СНЯТИЕ И УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (СМ. РИС. В)

Нажмите кнопку блокировки аккумулятора, чтобы извлечь аккумулятор из инструмента. После зарядки вставьте в аккумуляторный порт инструмента. Будет достаточно простого нажатия и небольшого давления до слышимого щелчка. Проверьте, что аккумулятор полностью закреплен.

2. СНЯТИЕ ЗАЩИТНОГО ЧЕХЛА

Снятие защитного чехла показано на рис. С.

3. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (СМ. РИС. D)

• **Включение:** чтобы включить кусторез, одной рукой нажмите защитный переключатель на передней ручке, а другой рукой – переключатель включения/выключения. Кусторез остается включенным, пока нажаты оба переключателя.

• **Выключение:** для выключения кустореза отпустите защитный переключатель на передней ручке или переключатель включения/выключения, что почти немедленно остановит кусторез.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При отсутствии, повреждении или дефекте любой детали не эксплуатируйте кустореза до ремонта или замены всех сломанных деталей. Иначе это может стать причиной тяжелых травм. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕЗ РУЧКИ И ЗАЩИТНОГО ЩИТКА.

4. ПРИМЕНЕНИЕ КУСТОРЕЗА ДЛЯ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

Перед каждым использованием осмотрите область обрезки и удалите предметы, которые могут разлететься или намотаться на режущие лезвия. Перед включением всегда держите кусторез двумя руками с лезвием вдали от тела. При резке молодой поросли используйте широкие циклические движения, чтобы стебли попали прямо на лезвие. Дайте режущим лезвиям достичь полной скорости перед переходом к резке материала. Всегда работайте в направлении удаления от людей и прочных конструкций, например стен, крупных камней, деревьев, автомобилей и т.д. При остановке лезвия немедленно остановите кусторез. Снимите аккумулятор и очистите застрявший мусор с режущего лезвия. Наденьте перчатки при

резке колючей поросли или веток с шипами. Двигайте кусторез для подачи веток прямо на края режущего лезвия. Не пытайтесь резать стволы, которые слишком велики для захвата режущим лезвием.

Обрезка сверху (см. рис. E1).

Используйте перемещение с широким размахом. Слегка наклоните вниз режущие лезвия в направлении движения, чтобы достичь наилучшего результата.

Обрезка сбоку (см. рис. E2).

При обрезке живой изгороди сбоку начните снизу и режьте вверх, формируя внутренний конус к верху изгороди. Такая форма откроет больше изгороди, что приведет к более равномерному росту.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед началом регулировки, сервиса, обслуживания или хранения извлеките аккумулятор.

В этом электроинструменте нет ремонтируемых пользователем деталей. Не применяйте воду или химические чистящие средства для очистки электроинструмента. Вытрите сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Обеспечьте чистоту вентиляционных отверстий мотора. Удаляйте пыль со всех рабочих органов управления. Иногда можно видеть искры через вентиляционные отверстия. Это нормально и не повредит электроинструмент.

Очистка и хранение

- Не используйте воду для очистки инструмента.
- Всегда чистите кусторез сразу после использования. Чистите лезвие жесткой нейлоновой щеткой для удаления всего мусора.
- Храните кусторез только в сухом и недоступном для детей месте.
- Не размещайте на инструменте другие предметы.
- Проверьте кусторез перед каждым применением.
- Инструмент требует профессионального ремонта при возникновении любых повреждений.
- Рельса лезвия должна чиститься и обрабатываться качественным маслом после каждого использования.
- Используйте защитный чехол для транспортировки и хранения.

Диапазон температур окружающей среды для использования и хранения инструмента и аккумулятора 0°C–45°C.

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды для системы зарядки во время зарядки 0°C–40°C.

Смазка режущих лезвий (см. рис. F)

Для упрощения работы и продления срока службы смазывайте режущие лезвия до и после каждого применения. Перед смазкой проверьте, что аккумулятор извлечен из кустореза. Смажьте маслом, чтобы оно распределилось между двумя лезвиями. Можно использовать обычное легкое/машинное масло. При необходимости, следует остановить кусторез, отключить его и периодически смазывать во время работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

SN/IMEI: _____

Дата постановки на гарантию: _____

Производитель гарантирует бесперебойную работу устройства в течение всего гарантийного срока, а также отсутствие дефектов в материалах и сборке. Гарантийный период исчисляется с момента приобретения изделия и распространяется только на новые продукты.

В гарантийное обслуживание входит бесплатный ремонт или замена элементов, вышедших из строя не по вине потребителя в течение гарантийного срока при условии эксплуатации изделия согласно руководству пользователя. Ремонт или замена элементов производится на территории уполномоченных сервисных центров.

Срок гарантии: 36 месяцев.

Срок эксплуатации: 60 месяцев.

Актуальный список сервисных центров по адресу:

<https://www.dns-shop.ru/service-center/>

Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на перечисленные ниже принадлежности, входящие в комплектность товара, если их замена не связана с разборкой изделия:

- Элементы питания (батарейки) для ПДУ (Пульт дистанционного управления).
- Соединительные кабели, антенны и переходники для них, наушники, микрофоны, устройства «HANDS-FREE»; носители информации различных типов, программное обеспечение (ПО) и драйверы, поставляемые в комплекте (включая, но не ограничиваясь ПО, предустановленным на накопитель на жестких магнитных дисках изделия), внешние устройства ввода-вывода и манипуляторы.
- Чехлы, сумки, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документацию, прилагаемую к изделию.
- Расходные материалы и детали, подвергающиеся естественному износу.



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Истек Гарантийный срок.
- Если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению.
- Производитель не несет ответственности за возможный материальный, моральный и иной вред, понесенный владельцем изделия и/или третьими лицами, вследствие нарушения требований руководства пользователя при использовании, не соблюдения рекомендаций по установке и обслуживанию изделия, правил подключения (короткие замыкания, возникшие также в результате воздействия несоответствующего сетевого напряжения, как на само изделие, так и на изделия, сопряженные с ним), хранении и транспортировки изделия.
- Все случаи механического повреждения: сколы, трещины, деформации, следы ударов, вмятины, замятия и др., полученные в процессе эксплуатации изделия.
- Имеются следы сторонней модификации, несанкционированного ремонта лицами, не уполномоченными для проведения таких работ. Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных Производителем, использованием устройства, не имеющего сертификата соответствия согласно законодательству Российской Федерации.
- Если дефект изделия вызван действием непреодолимой силы (природных стихий, пожаров, наводнений, землетрясений, бытовых факторов и прочих ситуаций, не зависящих от Производителя), либо действиями третьих лиц, которые Производитель не мог предвидеть. Дефект, вызван попаданием внутрь изделия посторонних предметов, инородных тел, веществ, жидкостей, насекомых или животных, воздействием агрессивных сред, высокой влажности, высоких температур, которые привели к полному или частичному выходу из строя изделия.
- Отсутствует или не соответствует идентификация изделия (серийный номер). Если повреждения (недостатки) вызваны воздействием вредоносного программного обеспечения; установкой, сменой или удалением паролей (кодов), приведшим к отсутствию доступа к программным ресурсам изделия, без возможности их сброса/восстановления, ввиду отсутствия предоставления данной услуги поставщиком ПО.
- Если дефекты работы вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей, мощности радиосигнала, в том числе из-за особенностей рельефа и других подобных внешних факторов, использования изделия на границе или вне зоны действия сети.
- Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и/или некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов (включая, CD, DVD диски, карты памяти, SIM карты, картриджи).
- Если недостатки вызваны получением, установкой и использованием несовместимого контента (мелодии, графика, видео и другие файлы, приложения Java и подобные им программы).
- На ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.



CAT[®]



www.catpowertools.com

©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc



©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, а также соответствующие логотипы вместе с форменной одеждой "Caterpillar Yellow" и "Power Edge", равно как и другие корпоративные и производственные идентификационные знаки, использованные здесь, являются зарегистрированными товарными знаками Caterpillar и не могут использоваться без разрешения этой компании. Positec Group Limited, по лицензии Caterpillar Inc

©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, олардың сәйкес логотиптері, "Caterpillar Yellow", "Power Edge" қолтаңба стилі, сондай-ақ осы құжатта қолданылатын өнімнің қолтаңба стилі Caterpillar сауда белгілері болып табылады және оларды рұқсатсыз пайдалануға болмайды. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01688000